

## ΚΡΙΤΙΚΟΝ ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Παναγ. Γ. Νικολόπουλος, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι Ἐπιστολαί*. Διατριβὴ ἐπὶ διδακτορίᾳ, ὑποβληθεῖσα εἰς τὴν Φιλοσοφικὴν Σχολὴν τοῦ Ἐθνικοῦ καὶ Καποδιστριακοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν («Ἄθηνα», σύγγραμμα Περιοδικὸν τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας. Σειρὰ διατριβῶν καὶ μελετημάτων, ἀριθ. 9). Ἐν Ἀθήναις, Τυπογραφεῖον Γεωργίου Κ. Τσιβεριώτου, 1973, σσ. λα' +585, Πίνακες φωτοτυπικοὶ 129.

1. 'Ο συγγραφεὺς τῆς σοφιαρᾶς ταύτης διατριβῆς ἀσχολεῖται περὶ πάντα, τὰ πάντα θεν ἀναφύμενα προβλήματα ἐκ πέντε μέρων ἐπιστολῶν, τῶν φερομένων ἐπ' ὅνδματι τοῦ ἱεροῦ Χρυσοστόμου. Καὶ διθαυμασμὸς τοῦ μελετητοῦ τοῦ ἔργου τούτου, πέρα τῆς κατ' ἀξίαν κρίσεως, προβάλλει καὶ τὴν ἀπορίαν, πῶς δι συντάκτης τοῦ ἔργου ἡδυνήθη νὰ φέρῃ εἰς πέρας, ἀντλῶν ἐκ τῆς δαιδαλῶδους παλαιογραφικῆς ἀναδιφήσεως, τὰς ἀποδεικτικὰς τοῦ θέσεις περὶ νοθείας καὶ μὴ γνησιότητος τῶν πέντε τούτων ἐπιστολῶν, ἀλλ' ἀμά πᾶς ἡθεξεν εἰς τὴν λίαν κοπιώδη προσπάθειαν συντάξεως ἐνδεικνύει τὸν μεγάλην ἀξιολόγον τῆς θεολογίας, ἥν αἰσθάνεται πᾶς ἐπιστήμων φύλοιος ἐπὶ τῇ ἀνεκδότου κειμένου δοκίμιου συγγραφέως καὶ μάλιστα μεγάλου ἐκκλησιαστικοῦ ἀνδρός. Ταῦτα λέγοντες, οὐδεμίαν πρόθεσιν ἔχομεν νῦν μειώσωμεν ὅπωσοῦν τὴν μεγάλην ἀξίαν τῆς διατριβῆς. 'Απλῶς ἐπιθυμοῦμεν καὶ εἰς τὸν ἄριστον πτυχιοῦμχον καὶ τῆς Θεολογίας καὶ ἡμέτερον μαθητήν, τὸν τόσα προσόντα φιλολογικά καὶ ἐρευνητικῆς δεξιοτεχνίας κατέχοντα, ἐκ τῆς μαθητείας αὐτοῦ καὶ παρὰ Διδασκάλοις ἐν τῇ Φιλοσοφικῇ Σχολῇ, τὰ πρῶτα φέροντας ἐν τῇ ἐπιστήμῃ τῶν, νὰ συστήσωμεν, ὅπως χρησιμοποιήσῃ ἐν τῷ μέλλοντι τὰ ἔξαιρετα ἐπιστημονικά τοῦ ἐφόδια πρὸς σύνταξιν μελετῶν εὑρυτέρου ἐνδιαφέροντος, διὰ συστηματικῆς ἐκθέσεως τοῦ περιεχομένου ἔργου συγγραφέως, τὸ πρῶτον ἐκδιδομένου.

2. "Ἐλθωμεν γῦν ἐγγύτερον εἰς τὸ ἔργον, δίδοντες ἐν πρώτοις τὸ σχέδιον τῆς ὅλης διαρθρώσεως τῆς μελέτης. Μετὰ τὰ Προλεγόμενα (σ. θ'-ιε'), παρατίθενται «βραχυγραφίαι» (σ. ιζ'-κη'). 'Ἐνταῦθα παρατηρητέα ἡ ἐπανάληψις τῆς ἰδίας βιβλιογραφίας τῆς μνημονευομένης καὶ ἐν τῷ ἐν τέλει Πίνακι τῶν βοηθημάτων (σ. 540-558), ὡς καὶ τῶν πηγῶν (σ. 535-539). 'Ακολουθεῖ δὲ Πίνακς τῶν «Πειρειχομένων» (σ. κθ'-λα') κατὰ τὸ ἀκόλουθον σχῆμα: Εἰσαγωγὴ (σ. 1-7). Μέρος πρῶτον: Αἱ πρὸ δις Κυριακὸν δύο ἐπιστολαὶ. Κεφ. α'. Αἱ πρὸ δις Κυριακὸν δύο ἐπιστολαὶ (σ. 11-18). Κεφ. β'. 'Η χειρόγραφος παράδοσις (19-66). Κεφ. γ'. 'Ἐκδόσεις (67-73). Κεφ. δ'. Μαρτυρίαι Βιζαντινῶν συγγραφέων (74-80). Κεφ. ε'. Αἱ τρεῖς μορφαὶ τῆς πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστολῆς α' καὶ ἡ πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστολὴ β' (81-168). Α'. 'Η πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστολὴ α' (82-161). Ι. 'Η α' μορφὴ τῆς πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστολῆς α' (82-100). ΠΙ. 'Η β' μορφὴ τῆς πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστ. α' (100-156). ΙΠ. 'Η γ' μορφὴ τῆς πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστ. α' (157-161). Β'. 'Η δευτέρα πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστολὴ (161-168).—Μέρος δεύτερον: Αἱ πρὸ δις ἡγούμενοι καὶ πρὸ δις Κυριακὸν ἐπιστολὴ (171-205). Κεφ. α'. 'Ἐκδόσεις τῆς πρὸ δις μοναχοῦς ἐπιστολῆς καὶ αἱ περὶ τῆς γνησιότητος αὐτῆς ἀπόψεις (171/5). Κεφ. β'. 'Η χειρόγραφος παράδοσις τῆς ἐπιστ. (176-206). Α'. Καταγραφὴ χειρογράφων κωδίκων (176-203). Β'. 'Ασαφῶν διασαφήνισις (203-205). Γ'. Τὰ ἐκ τῆς καταγραφῆς τῆς χειρογράφου παρα-

δόσεως συναγόμενα πορίσματα (205-206). Κεφ. γ'. Αἱ μαρτυρίαι τῶν βυζαντινῶν συγγραφέων (207/15). Κεφ. δ'. 'Η πρὸς μοναχοὺς ἐπιστολὴ (216/23). Κεφ. ε'. 'Η πρὸς ἡγούμενον ἐπιστολὴ (224/33). Κεφ. στ'. 'Ἀποσπάσματα (234/43). Α'. 'Ἀποσπάσματα ἐπιγραφόμενα «ἐξ ἐπιστολῆς» (234/37). Β'. 'Ἀποσπάσματα ἐπιγραφόμενα «ἐξ ὅμιλος» (237/41). Ι. 'Ἀποσπάσματα «ἀπὸ λόγου περὶ νήψεως καὶ προσευχῆς» (238/40). Π. 'Ἀποσπάσματα «ἐκ τῆς ἔρμηνείας τῶν Ψαλμῶν» (240/1). Συμπεράσματα (242/3). Γενικὰ συμπεράσματα (244/5). — Μέρος τρίτον: 'Η πρὸς τὸν Ἀντιοχεῖας ἥπερ τὸν Ἀντιοχον ἐπιστολὴ: Κεφ. α'. 'Ἐκδόσεις-ἀπόψεις μελετητῶν (249-251). Κεφ. β'. 'Η χειρόγραφος παράδοσις τῆς ἐπιστολῆς (252/61). Κεφ. γ'. Τὰ ἐκ τῆς χειρογράφου παραδόσεως συναγόμενα συμπεράσματα (262/270). — Μέρος τέταρτον: Λἱ πρὸς Εὐδόξιαν ἐπιστολὴ: Κεφ. α'. 'Ἐκδόσεις-ἀπόψεις μελετητῶν (273/4). Κεφ. β'. 'Η χειρόγραφος παράδοσις τῶν ἐπιστολῶν (275/82). Α'. Καταγραφὴ χειρογράφων κωδίκων (275/82). Β'. Τὰ ἐκ τῆς χειρογράφου παραδόσεως συναγόμενα συμπεράσματα (282). Κεφ. γ'. Μαρτυρίαι Βυζαντινῶν συγγραφέων (283-308). Συμπεράσματα (301-308). Κεφ. δ'. 'Ἀρχαὶ τῆς συνθέσεως τῆς ἐπιστολῆς (309/12). Κεφ. ε'. 'Η ἐξέλιξις τῆς χειρογράφου παραδόσεως τῆς ἐπιστολῆς (313/15). 'Η παράδοσις τοῦ κώδικος Vat, Gr. 633 (315). — Μέρος πέμπτον: 'Η πρὸς Καισάριον ἐπιστολὴ καὶ ιστορία τούτων (319/28). Κεφ. β'. 'Η χειρόγραφος παράδοσις τῆς ἐπιστολῆς (329/43). Κεφ. γ'. Συμπεράσματα ἐκ τῆς χειρογράφου παραδόσεως (344/52). Κεφ. δ'. Μαρτυρίαι βυζαντινῶν συγγραφέων (353/63). Κεφ. ε'. Συμπεράσματα ἐκ τῆς ἐν γένει παραδόσεως τῆς ἐπιστολῆς (364/70). — Κείμενα: *Conspiclus generalis siglorum codicum et editionum epistolarum Johanni Chrysostomo falso attributarum spectantium* (373/75); Α'. Αἱ πρὸς Κυριακὸν ἐπίσκοπον ἐπιστολαὶ (377-449). Ι. 'Η πρὸς Κυριακὸν ἐπίσκοπον ἐπιστολὴ α' (379-419). 1. 'Η α' μορφὴ (380/91). 2. 'Η β' μορφὴ (393-411). 3. 'Η γ' μορφὴ (412-419). ΙΙ. 'Η πρὸς Κυριακὸν ἐπίσκοπον ἐπιστολὴ β' (421-449). Β'. Αἱ πρὸς ἡγούμενον καὶ πρὸς μοναχοὺς ἐπιστολαὶ (451/93). Ι. 'Η πρὸς ἡγούμενον ἐπιστολὴ (453/78). ΙΙ. 'Η πρὸς μοναχοὺς ἐπιστολὴ (479/93). Γ'. 'Η πρὸς Ἀντιοχον ἐπιστολὴ (495/7). Δ'. Αἱ πρὸς Εὐδοξίαν τὴν βασιλισσαν ἐπιστολαὶ (499-507). Ι. 'Η περὶ τοῦ ἀμπελῶνος τῆς χήρας ἐπιστολὴ (501/04). ΙΙ. 'Ἐπιστολὴ πρὸς Εὐδοξίαν (505/07). Ε'. 'Η πρὸς Καισάριον ἐπιστολὴ (509/26). Ι. 'Ἐλληνικὰ ἀποσπάσματα (511/18). ΙΙ. Μετάφρασις εἰς τὴν λατινικὴν (519/26). *Résumé* (527/30). Πίνακες: Α'. βιβλιογραφία (533/58). Ι. Πηγαὶ (535/9). ΙΙ. Βοηθήματα (540/58). Β'. Πίνακες δινομάτων (559/73). Γ'. Πίνακες χωρίων 'Αγίας Γραφῆς (575/8). Δ'. Πίνακες χρησιμοποιουμένων χειρογράφων (579/85). Ε'. Πίνακες φωτοτυπικοὶ (φωτ. 1-129).

3. 'Η διδομένη διαιρεσίς ὑπὸ τοῦ σ. παρέχει ἀνάγλυφον τὴν εἰκόνα τῶν ἐν ἐκάστῳ κεφαλαίῳ θεμάτων καὶ τῶν ἀναζητουμένων λύσεων τῶν ἐν τούτων ἀναφυομένων προβλημάτων. 'Η εἰς μέρη διαιρεσίς καὶ ἡ ἐπανάληψις ταυτοσήμου ἐν ἐκάστῳ κεφ. διαιρέσεως εἰς κεφ. α', β', γ' κλπ. καλὸν θὰ ἦτο νὰ ἀπεφεύγετο, ὃς ὀχλοῦσα τὸν διαγνώστην. Καθ' ἡμᾶς δροθετέρα θὰ ἦτο ἡ διαιρεσίς εἰς δύο τμήματα καὶ μέρη ταῦτα ἢ μέρη της διαιτριβῆς. 'Ὑστερὸν δὲ ἡ διαιρεσίς: Α', Β', Γ' κλπ. Εἰς δὲ τὰς ὑποδιαιρέσεις καλυτέρα ἡ διαιρεσίς: Ι. καὶ ἐν συνεχείᾳ παράγρ. 1, 2, 3 κλπ. Πάντως ἡ διάρθρωσις ἐπιστημονικῆς μελέτης ἀποτελεῖ καὶ ίδιας διαιθέσεως ἐκλογήν, ἀπότοκον τῆς ἀρχιτεκτονικῆς ίκανότητος διαιρέσεως καὶ πλαισιώσεως, ἀναλόγως τῶν θεμάτων, τοῦ ὅλου ἔργου ὑπὸ τοῦ συγγραφέως του. 'Ομολογῶ δὲ μὲν ἐνοχλεῖ ἡ ἐν τέλει ἐπικεφαλίς: *Résumé*. Διατί ὅχι: Σύνοψις ἡ Ἐπίκετρον ἡ κρίσεις ἡ Συμπεράσματα; 'Η εἰσαγωγὴ σύντομος, ἀλλὰ καὶ περιεκτικὴ τῆς ἔρευνης τῶν ἀσχοληθέντων περὶ τὸν ιερὸν Χρυσόστομον καὶ τὰ συγγράμματα αὐτοῦ, τὴν γηνησιτηταν ἢ μή πολλῶν ἐξ αὐτῶν κ.ἄ. μετὰ μνείας τῆς νεωτέρης περὶ ἐκάστου θέματος βιβλιογραφίας. Τὸν σ. ἀπασχολεῖ κυ-

ρίως τὸ πρόβλημα τῶν πέντε ἐπιστολῶν, τῶν κακῶν φερομένων ἐν τῇ τοῦ Migne, PG. 52, 681 / 5.60, 751 / 6. 52,739. 64,493 / 6. 52,755 / 60 καὶ 64,496 / 7, ὡς γνησίων. Ἐν ἐπιστολικῇ μορφῇ φέρονται μεταξὺ τῶν ἔργων τοῦ ἱεροῦ Πατρὸς καὶ ἐξ πραγματεῖαι, ἀναφερόμεναι μὲν ὑπὸ τοῦ σ. (σ. 4 / 5), ἀλλ’ ἐπειδὴ πρόκειται περὶ πραγματεῶν καὶ οὐχὶ ἐπιστολῶν, ἀφέθησαν ὑπὸ τοῦ σ. ἔξω τῆς ἐρεύνης τοῦ θέματός του. ‘Ομοίως δὲν ἡσχολήθη ὁ σ. περὶ τὰς γνησίας ἐπιστολάς τοῦ Χρυσοστόμου, καίτοι ἐμφανίζονται ἔχουσαι ίδιωτα παράδοσιν. Άλις ἀριθμούμεναι 8 περιπτώσεις γνησίων ἐπιστολῶν, φερομένων μὲν ἐπ’ ὀνόματι τοῦ Ἱ. Χρυσοστόμου, δὲν ἀνήκουσιν εἰς αὐτὸν (σ. 5-7). ‘Ο σ. ὑπόσχεται ν’ ἀσχοληθῇ περὶ αὐτῶν ἐν ἑτέρῳ μελέτῃ.

4. ‘Ο σ. τὴν ὅλην αὐτοῦ μέριμναν στρέφει εἰς τὰς πέντε τοῦ εἰδούς χρυσοστομικὰς δῆθεν ἐπιστολάς, ἵνα διὰ τῆς χειρογράφου παραδόσεως ἀποδειχθῇ ἡ νοθεία τούτων καὶ παύση πᾶσα πλέον ἀμφισβήτησις. Εἰναι κάτοχος τῆς σχετικῆς βιβλιογραφίας καὶ τῶν ἐπὶ μέρους θέσεων ἐκάστου ἐπιστήμονος. ‘Η παλαιογραφικὴ ἀναδίηφησις, ἡ μετ’ ἐπιστασίας καὶ μεγάλης ὑπομονῆς ἀποτελεσθεῖσα περὶ μιᾶς ἐκάστης τῶν ἐπιστολῶν, εἰναι ἡ ἀναντίρρητος ἀπόδειξις τῆς νοθείας τούτων. ‘Ο σ. εἰναι κάτοχος ἐπίσης τῆς ὅλης βιβλιογραφίας τῶν ἐκάστης τῶν ἐν λόγῳ ἐπιστολῶν. Άλις κρίσεις του περὶ ἐκάστης τῶν σημειουμένων ἐκάστης, πράγματι δρθαί καὶ πειστικαί. ‘Ἄξιολογωτάτη εἰναι καὶ ἡ προσκομιζομένη μαρτυρία περὶ ἐκάστης τῶν ἐπιστολῶν ὑπὸ τῶν βυζαντινῶν συγγραφέων. ‘Ο σ. κινεῖται ἀνέτως ἐντὸς τῆς εὐρυτάτης περιοχῆς τῆς βυζαντιακῆς γραμματείας. ‘Άλλ’ ἐκεῖνο, δπερ εἰναι ἔξιον ίδιαιτέρας ἐξάρσεως, εἰναι ἡ παλαιογραφικὴ δεξιοτεχνία τοῦ σ., μετὰ κριτικῆς ἴκανότητος κατευθυνούσης τὴν ἐκ τῶν χρφ. τεκμηρίωσιν πρὸς ἀπόδειξιν τῆς θέσεώς του. ‘Ἄξιολογώτατα εἰναι τὰ ὑπὸ τοῦ σ. μνημονεύμενα χωρία πρὸς ἀπόδειξιν, διτὶ δ Ἱ. Χρυσόστομος, ἐνῷ καταφέρεται κατὰ τοῦ Θεοφίλου ‘Αλεξανδρείας, θεωρῶν τούτον κύριον αἵτιον τῆς ἐναντίον του σκευωρίας καὶ καταδίκης, οὐδαμοῦ ἔξι ἀλλου ἀναφέρεται μοιφὴ κατὰ τῆς αὐτοκρατείας Εύδοξίας. ‘Η ὅλη ἐπιχειρηματολογία τοῦ σ. εἰναι σπουδαιότατη, ὡς ἀνατρέπουσα τὴν μέχρι τοῦδε ἐσφαλμένην ἀντίληψιν περὶ τῆς Εύδοξίας (ὅρα σ. 111-115). Δὲν ἔχει τις ἡ νὰ ἀναγνώσῃ τὸ κεφ. τὸ ἀναφερόμενον εἰς τὰς δύο πρὸς Κυριακὸν ἐπιστολάς (σ. 74-168) διὰ νὰ θωμαστῇ τὴν ἴκανότητα τοῦ σ. κινούμενου μετὰ πολλῆς ἀνέσεως μεταξύ ἴστορικῆς τεκμηριώσεως καὶ παλαιογραφικῆς παραδόσεως, πρὸς ἐπαλήθευσιν τῆς νοθείας τῶν ἐπιστολῶν τούτων καὶ πασῶν τῶν μετ’ αὐτῶν συνυφανθέντων φευδεπιπλάστων ἀφηγήσεων περὶ τῆς αἵτιας τῆς καταδίκης τοῦ ἱεροῦ Πατρὸς καὶ τῶν συκοφαντῶν αὐτοῦ.

5. ‘Η αὐτὴ ἴστορικὴ τεκμηρίωσις· ἡ ἴδια παλαιογραφικὴ ἀποδεικτικὴ τοποθέτησις· ἡ ὄμοια κριτικὴ ἴκανότης τῶν ἀποδεικτικῶν θέσεων τοῦ σ. ἐκ τῆς ἔχρι τοῦ νῦν βιβλιογραφικῆς καὶ ἐκδοτικῆς ἐργασίας τῶν προηγουμένων αὐτοῦ ἐρευνητῶν, παρατηρεῖται εἰς ἐν ἔκαστον τῶν ἐρευνωμένων μερῶν, κεφαλαίων καὶ παραγράφων τῆς ἐκθέσεως. Οὕτος δὲν ἐπέτυχεν ἀπλῶς ν’ ἀποδείξῃ τὴν νοθείαν τῶν περὶ δύο ἡ διαπραγμάτευσις ἐπιστολῶν, τῶν δῆθεν χρυσοστομικῶν, ἀλλ’ ἡδυνάθη νὰ προσκομίσῃ ν ἐ α στοιχεῖα διορθωτικὰ πολλῶν ἐσφαλμένων ἀντιλήψεων περὶ προσώπων καὶ πραγμάτων. Οὕτω πως, διαλευκαίνονται εἰδήσεις, ἀναφερόμεναι εἰς μεγάλας μορφὰς τῆς ‘Εκκλησίας. ‘Οσα ἐπ’ εὐκαιρίᾳ λέγονται περὶ τῆς ἀγίας Ὁλυμπιάδος εἰναι σπουδαιότατα (ὅρα ἴδια σ. 133, σημ. 2 καὶ πολλάκις ἀλλαχοῦ). Λίαν ἀποδεικτικὰ εἰναι καὶ τὰ ἐκτιθέμενα περὶ νοθείας τῆς φερομένης κακῶν ἐπ’ ὀνόματι τοῦ Ἱ. Χρυσοστόμου ‘Ομιλίας «Πάλιν Ἡρωδίας μανενται» (σ. 140). Δὲν εἰναι ἡ τονος σημασίας καὶ τὰ προσκομιζόμενον συναξαριακὰ ἀποσπάσματα περὶ τοῦ βίου τοῦ Χρυσοστόμου, δι’ δύο ἀποδεικνύεται ἡ ἐξελικτικὴ πορεία τοῦ σχετικοῦ συναξαρίου καὶ ἡ πλασματικὴ ἐκ τῶν ὑστέρων σύνθεσις τούτου. ‘Ἄξιολογώτατα εἰναι καὶ τὰ ἐκ τῆς ‘ἐπιστολῆς πρὸς μοναχούς» συναγόμενα συμπεράσματα (σ. 244 / 5) καὶ τῆς συνυφάνσεως χρυσοστομικῶν ίδεων πρὸς

ἀποτέλεσιν «ἀσκητικοῦ κανόνος». Ὁρθὴ εἶναι καὶ ἡ ἐκφραζομένη ὑπὸ τοῦ σ. ἀμφιβολίᾳ περὶ τῆς γνησιότητος τῆς φερομένης ἐπιστολῆς τοῦ Χρυσοστόμου πρὸς τὴν Εύδοξίαν (σ. 309 /10). Ἡ πρὸς Καισάριον ἐπιστολὴ δρθῶς τοποθετεῖται εἰς τὴν μετὰ τὴν ἐν Χαλκηδόνι σύνοδον (451) ἐποχήν, ὡς ἀπηχοῦσα δογματικάς ἀρχᾶς, διατυπωθείσας κατὰ τὴν ἐν λόγῳ Δ' οἰκουμ. σύνοδον (σ. 368 /9).

6. Ἡ φιλολογικὴ καὶ κριτικὴ ἔκδοσις τοῦ κειμένου ἐν οὐρανομένων ἐπιστολῶν εἶναι ἀψιγος. Εἴθισται πάντως ἐν τῷ apparatus criticus νὰ προηγῶνται, σαφῶς διακρινόμεναι, αἱ σημειώσεις καὶ παραπομπαὶ εἰς χωρία τῆς Ἀγ. Γραφῆς ἢ καὶ εἰς ἄλλους συγγραφεῖς, νὰ ἔπειται δὲ δὲ λεξικὸς μηχανισμὸς τῆς διαφόρου γραφῆς τῶν λέξεων ὑπὸ ἐνὸς ἢ πλειόνων κωδίκων. Τυπογραφικὴ ἐτιβάρυνσιν θεωροῦμεν καὶ τὴν χρῆσιν τῶν ἐνδελέξεων Test (imponium = μαρτυρία) καὶ ν (ersus = στίχος), ἐφ' ὅσον δὲ ἀριθμὸς τοῦ στίχου καὶ ἡ παραπομπὴ σαφῶς ἐμφανίνοται. Ἐλλείπει δὲ δῆλωσις ὑπὸ τοῦ σ. ποιὸν καθόδικα θέτει ὡς τὸν σπουδαιότερον, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ δοπίου ἐκδίδεται τὸ κείμενον. Διότι ἐν τῇ προχείρῳ συγκρίσεως τοῦ λεξικοῦ μηχανισμοῦ, φέροντες τὴς α' πρὸς Κυριακὸν ἐπιστολῆς, θὰ ἡδύνατο τις νὰ δεχθῇ καὶ τὴν μὴ προτιμηθεῖσαν γραφὴν ὑπὸ τοῦ σ. π.χ. «φαθυμίας»: «ἀθυμίας». Θὰ ἡδύνατο τις ἐπίστες νὰ προτιμήσῃ τὴν γραφὴν τοῦ στ. 2: «Τὸ τοὺς λογισμοὺς νέφος τοῦτο συνάγοντας». Ταῦτα ἐν εἴδει παραδείγματος. Διότι ἀνὴρ θείελον ἐκταθῆεις τὴν κριτικὴν τοῦ κειμένου ὅλων τῶν ἐπιστολῶν, θὰ δψειλον νὰ διαθέσω καὶ χρόνον πολὺν καὶ ἵσως καὶ χώρον πολὺ περισσότερον τοῦ φιλοξενοῦντος Περιοδικοῦ. Ὁπωσδήποτε δὲ ἔκδούς τὸ κείμενον τῶν ἐπιστολῶν, καὶ ἐφόδια ἀρισταὶ φιλολογικῆς καὶ κριτικῆς ἴκανότητος ἀπέδειξε καὶ παλαιογραφικὴν ἐνημερότητα πλήρη καὶ ὑπομονὴν ἐν τῇ φιλεργατικότητί του σπανίαν, ἐν τῇ συγκρίσει τῶν διαφόρων κωδίκων, ἐκατὸν περίπου τὸν ἀριθμὸν καὶ ἐτέρων πολλῶν πρὸ αὐτοῦ ἐκδόσεων.

7. Ὁ μέλλων νὰ λάβῃ εἰς χεῖρας τὸ ἔργον τοῦ νέου ἐπιστήμονος Παναγιώτη Γ. Νικολαΐου, σύνδικος τοῦ ιερού Χρυσοστόμου, εἰλμαὶ βέβαιοις ὅτι θὰ αἰσθανθῇ εὐχάριστον ἐκπλήξιν καὶ θὰ θαυμάσῃ τὸν συντάκτην αὐτοῦ διὰ τὸ ἔξαίρετον ἐπίτευγμα τῆς ἐρευνητικῆς ἴκανότητος. Μέθοδος ἀρίστη, ἀκρίβεια ἐν τῇ ἐκθέσει τὰ μάλιστα ἐπανενεγράψει. Φιλολογικὴ καὶ κριτικὴ ἐπεξεργασία τῆς πολυπληθοῦς ὥλης, συνδυαζομένην μὲν δέσμουν στάτας παρατηρήσεις, εἶναι προσόντα ἀξιαὶ νὰ προδικάσουν τὴν μελλοντικὴν ἐπιστημονικὴν ἔξελιξιν τοῦ νέου τούτου ἐπιστήμονος. Ἄλλ' δὲ σ. ἀποδεικνύεται οὐ μόνον ἴκανὸς εἰς ἀναδίφησιν καὶ κατάταξιν τῶν παραδιδομένων κωδίκων, ἀλλὰ καὶ πλήρως ἐνήμερος τῆς Ἰστορίας καὶ τῆς προσωπογραφίας, τῆς τε θύραθεν καὶ τῆς Ἱερᾶς γραμματείας τῆς βυζαντινού τοπίου. Τὰ συμπεράσματα, εἰς δὲ κατέληξεν δ. σ. περὶ ἐκάστης ἀμφιβαλλομένης ἐπιστολῆς, εἶναι κατωχυρωμένα δι' ἵσχυρῶν ἀποδείξεων, ὡστε δυσκόλως θὰ ἡδύνατο ν' ἀμφισβηθοῦν. Ἡ τεραστίᾳ ἐπίδρασις τοῦ μεγάλου Πατρὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας, τοῦ Ἱεροῦ Χρυσοστόμου, εἰς τοὺς μεταγενεστέρους, ὑπῆρξε τόσον ἐπιβλητικὴ, μάλιστα εἰς τὴν κηρυκτικὴν καὶ τὴν ἐπιστολικὴν γραμματείαν, ὡστε νὰ ἐμφανίζηται ὡς φυσικὸν ἐπακόλουθον ἡ ὑπὸ τῶν μεταγενεστέρων ἐκκλησιαστικῶν καὶ μὴ συγγραφέων μιμησις ὄφους, ἰδεῶν, ἐννοιῶν, ἔτι δὲ λέξεων καὶ φράσεων καὶ τέλος ἡ ἀνερυθρίαστος σύνταξις πραγματειῶν καὶ ἐπιστολῶν νόθων καὶ ψευδεπιγράφων, σκοπίμως ἢ καλῇ τῇ πίστει bona fide—, ἀποδοθέντων αὐτῷ. Ὁ σ. τοῦ μετὰ χεῖρας ἔξαιρέτου ἔργου ἤνοιξε τὴν ὁδὸν τῆς ἐκκαθαρίσεως τῶν ψευδεπιγράφων καὶ ἀμφισβητουμένων ἔργων τοῦ Ἱεροῦ Χρυσοστόμου, μάλιστα ἐκ τοῦ πλήθους τῶν Ὁμιλιῶν καὶ τῶν κηρυγμάτων αὐτοῦ, καταδείξας τὸν ἀριστονομικὸν τρόπον τεκμηριώσεως τῆς ἐπιστημονικῆς ἀληθείας, ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς κριτικαινικῆς γραμματείας.

Βασιλείου Σ. Ψευτογκά, Μελίτωνος Σάρδεων «Τὰ περὶ τοῦ Πάσχα δόνο» ('Ανάλεκτα Βλατάδων, ἀρ. 8. Πατριαρχικὸν "Ιδρυμα Μελετῶν"). Θεσσαλονίκη 1971, σσ. 255.

1. 'Επαινετή καὶ λίαν εὐπρόσδεκτος εἶναι ἡ διατριβὴ τοῦ νέου ἐπιστήμονος θεολόγου Βασ. Ψευτογκά, περὶ τοῦ τοιαύτην συγκίνησιν μεταξὺ τῶν πατρολόγων προκαλέσαντος ἔργου τοῦ κατὰ τὸ β' ἥμισυ τοῦ Β' αἰ. ἀκμάσαντος περιφήμου ἐπισκόπου Σάρδεων Μελίτωνος «Τὰ περὶ τοῦ Πάσχα δόνο». Ο σ. ἀποδεικνύεται κάτοχος τοῦ θέματός του. Κινεῖται εὐχερῶς ἐντὸς τῆς ἀντιφατικῆς ἔστιν ὅτε βιβλιογραφίας καὶ κατόπιν ἐνδελεχοῦς μελέτης τῶν τε πηγῶν καὶ τῶν περὶ τοῦ θέματος ποικίλων ἀπόψεων τῶν ἀσχοληθέντων περὶ τὸ θέματος ἐπιστημόνων τῆς Δύσεως, κατέληξεν εἰς τὸ συμπέρασμα: «Ἡμεῖς φρονοῦμεν ὅτι ἡ ἔκτη πασχάλιος ὀμιλία τῆς ψευδοχρυσοστομείου συλλογῆς τῶν «Σαλπιγγίων» ἀφ' ἑνὸς ὡς πρῶτον βιβλίον, καὶ ἡ νῦν Περὶ πάσχα δομιλία τοῦ Μελίτωνος ἀφ' ἑτέρου ὡς δεύτερον βιβλίον, εἶναι δυνατόν νὰ ἀποτελοῦν τὸ διμερὲς Περὶ πάσχα ἔργον αὐτοῦ» (σ. 30/1). Καίτοι ἡ χρησιμοποιουμένη ὑπὸ τοῦ σ. φράσις «...εἶναι δυνατόν...» ὑποβάλλει εἰς τὸν ἀναγνώστην τὴν ἀμφιβολίαν, ὦντας ἡς κατέχεται δ σ. πρὸς στήρξιν τῆς ἀποδεικτικῆς του θέσεως, ἐν τούτοις σμικρύνει τὴν ἀμφιβολίαν ἡ ἐν σ. 243 δήλωσις αὐτοῦ: «...ἔχομεν τὴν γνώμην, παρὰ τὰς ἐπιφυλάξεις... ὅτι ἡ Π1 ἔχει δλα τὰ βασικὰ χαρακτηριστικὰ τῆς Π2 καὶ ὅτι ἀμφότεραι παρέχουν τὰ φιλολογικὰ τεκμήρια τοῦ διμεροῦς Περὶ πάσχα ἔργου τοῦ Μελίτωνος». Ή ωραία ἔκθεσις καὶ ἡ κατ' αὐτήν ἀναπτυσσομένη ἐπιχειρηματολογία τοῦ σ. ἔδει νὰ καταστήῃ δισφαλεστέραν τὴν τοποθέτησήν του ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

2. Θὰ καταχωρίσωμεν τὸν Πίνακα τῶν περιεχομένων τῆς ἀξιολόγου ταύτης μελέτης, διότι πρέπει νὰ γίνη καὶ εἰς εὑρυτέρους κύκλους γνωστὸν τὸ μέγα ἐνδιαφέρον τῆς ἀνακαλύψεως ἑνὸς σπουδαιοτάτου ἐκκλησιαστικο-γραμματολογικοῦ κειμένου τῆς μεταποστολικῆς ἐποχῆς, τοῦ περιφήμου ἐπισκόπου Μελίτωνος Σάρδεων. Ἰδού ἡ μεθοδικὴ διαίρεσις τῆς μελέτης: Πρόλογος (σ.), Συντμήσεις (13), Εἰσαγωγὴ (15). Κεφ. Α': Τὰ περὶ τοῦ Περὶ πάσχα δομιλίον: 1. Διευρεύνησις τοῦ προβλήματος (24). 2. 'Η διάσπασις τοῦ διμεροῦς περὶ Πάσχα ἔργου τοῦ Μελίτωνος. Κεφ. Β': 'Η δομὴ τοῦ Περὶ πάσχα δομιλίας περὶ Πάσχα δομιλίας τοῦ Μελίτωνος. Κεφ. Γ': 'Η διάρθρωσις τῆς δομιλίας Π1 ἐν τῇ χειρογράφῳ καὶ πατερικῇ παραδοσεί (79). α. Χειρόγραφος παραδοσις. β. Τὸ λῆμμα τοῦ Πασχαλίου χρονικοῦ καὶ τὸ τῶν Πρακτικῶν τῆς συνόδου τοῦ Λατερανοῦ (82). 2. Χρονολόγησις τῆς δομιλίας. Μαρτυρία τοῦ Εἰρηναίου (89). α. Firmum Verbum Dei. Ορολογία καὶ ἔννοια (92). β. «Θεία ἔκτασις» καὶ «κρεμαμένη ζωὴ» (96). γ. Ποῖος διαρθρώσεις (105). 3. Φιλολογικὸς χαρακτήρας καὶ υφος τῆς Π1 (107). 4. Διάρθρωσις καὶ δομὴ τῆς Π1 (114). 5. 'Η σχέσις τῆς Π1 πρὸς τὴν πασχάλιον ἔριδα τῆς Λαοδίκειας (164/66). (Φιλολογικὴ τεκμηρίωσις) (120). — Κεφ. Δ': Συγγένεια τῶν δομιλίων Π1 καὶ Π2: 1. Τὸ φιλολογικὸν περιβάλλον τῆς Π1 καὶ Π2. 2. 'Ο λειτουργικὸς χαρακτήρας τῆς Π1 καὶ τῆς Π2 (128). 3. 'Η δομὴ τῶν δομιλίων Π1 καὶ Π2 (132). 4. 'Εξέτασις τῶν Π1 καὶ Π2 κατὰ τὸ μέρη αὐτῶν (137). I. Αἱ ἔξτις περιεχομένου καὶ δρολογίας προύποθέσεις τῆς Π1 διὰ τὴν κατανόησιν τοῦ τμήματος 1-10 τῆς Π2 (137). α. Τὸ πάσχα ὡς παλαιὸν καὶ καινὸν μυστήριον (138). β. Νόμος — Λόγος (144). γ. Ἀμνὸς — Ζίζες, Πρόβατον — Ανθρωπός (155). δ. Τύπος — Αλάχθεια (160). II. Τὸ μέρος 8-43 τῆς Π1 καὶ τὸ 11-45

τῆς Π2 (168). α. Τὸ ἐν Αἰγύπτῳ Πάσχα. Τιμωρία τῆς Αἰγύπτου-Σωτηρία τοῦ Ἰσραὴλ (169). β. Ἡ περιγραφὴ τῆς ἀνοίξεως ἐν τῇ Π1. Πολιτιστικὰ στοιχεῖα ἐν αὐτῇ καὶ τῷ ἔργῳ τοῦ Μελίτωνος (184). III. Τὸ μέρος 44-61 τῆς Π1 καὶ τὸ 46-103 τῆς Π2 (190). α. Χριστολογία — ἀνθρωπολογία ἐν τῇ Π1 καὶ Π2 (192). β. Ἡ ἀμαρτία καὶ ἡ ἐξ αὐτῆς ἀπελευθέρωσις τοῦ ἀνθρώπου (211). γ. Πάσχα = Πάθος (224). δ. Περιγραφὴ τῶν παθῶν (229). 5. Ἡ ἔννοια τῆς δόλτητος ἐν τῇ σωτηριολογίᾳ τῆς Π1 καὶ τῆς Π2 (236). Συμπεράσματα (241). Conclusions générales (ὅρος ἀπότοκος ἔνομανείας ἢ καὶ ἐπιδείξεως, ἀρα ἀπόβλητος. Διατί ὅχι «Σύνοψις» ἢ «Κρίσεις» ἢ οἰοσδήποτε ἄλλος ἐλληνικὸς ὅρος;) (244). Πίνακες (248). Βιβλιογραφία (252).

3. Δὲν ἀποφαίνομαι ἐπὶ τοῦ σχήματος τῆς ἀρχιτεκτονικῆς δομῆς τοῦ ἔργου. Ἡ μέθοδος εἶναι ἴδιον καὶ προσωπικὸν χάρισμα τοῦ συγγραφέως ἑκάστης μελέτης. Τοῦτο μόνον λέγομεν. Ἡ διατριβὴ εἶναι ἀπαύγασμα ἐπιδόσεως καὶ ἐπιμελοῦς διερευνήσεως ἐνδεικτικά τοῦ θέματος, προκαλέσαντος μέγιστον ἐνδιαφέροντος μεταξὺ τῶν πατρολόγων τῆς Δύσεως, ἐξ οὗ καὶ πλῆθος μελετῶν περὶ τοῦ ἔργου τοῦ Μελίτωνος Σάρδεων «Π ερὶ τὸ οὗ Π ἀ σχα» εἶδε τὸ φῶς τῆς δημοσιότητος. Ἀλλὰ πάντας τοὺς μελετητὰς τοῦ ἔργου ὑπερηκόντιεν δὲ Ἰταλὸς ἐρευνητὴς R. Cantalamessa, δοτικὸς ἐν ἔτει 1967 ἐδημοσίευσε τὸ πολύκροτον ἔργον του ὑπὸ τὸν τίτλον: L' omelia «In S. Pascha» dello Pseudo-Ippolito di Roma (Ricerche sulla Teologia dell' Asia Minore nella seconda metà del II. secolo, Milano 1967). Τὸ ἔργον τοῦτο τοῦ Ἰταλοῦ ἐπιστήμονος ὑπῆρξε πράγματι ἀνατρεπτικὸν πλήρως τῶν πρὸ αὐτοῦ γνωμῶν τῶν περὶ τὸ θέμα ἀσχοληθέντων ἐπιστημόνων καὶ ἀπετέλεσεν εύτυχες καὶ μέγα ἐπίτευγμα διὰ τὸν ἔξαίρετον τοῦτον Ἰταλὸν ἐρευνητὴν.

4. Ὁ σ. τῆς μετὰ χεῖρας διατριβῆς Β α σ. Ψ ευτογκαῖς ἡδυνήθη νὰ παράσχῃ πλήρη ἔξεικόνισιν τῆς σχετικῆς ἐπιστημονικῆς ἑνασχλήσεως, καὶ διὰ καλῆς καὶ λίαν προσεκτικῆς μελέτης τῆς ἔκτης Ψευδοχρυσοστομικῆς Ὁμιλίας Εἰς τὸ Π ἀ σχα (Migne, PG 59, 735-746), ἐν συσχετισμῷ καὶ πρὸς τὴν αὐτόθι ἐπὶ τοῦ ἴδιου θέματος Ὁμιλίαν (τ. 59, 723/56), κατώρθωσε νὰ παράσχῃ ἰδίας ἀποδείξεις περὶ τοῦ συντάκτου τῆς Ὁμιλίας Μελίτωνος καὶ νὰ πλουσισθῇ τὴν νεωτέραν ἐκκλησιαστικὴν γραμματείαν μὲ εἰδικὴν μελέτην ἐπὶ θέματος διεθνοῦς πατρολογικοῦ καὶ ἐκκλησιαστικο-θεολογικοῦ ἐνδιαφέροντος. Ὁ σ. ἐμφανίζεται δόκιμος ἐρευνητής, μὲ δπλισμὸν ἀξιόλογον φιλολογικὸν καὶ θεολογικὸν καὶ ἐν τῇ ἐκθέσει του προβάλλεται ἔχων δρήθην καὶ διαυγῆ κρίσιν.

ΚΩΝ. Γ. ΜΠΟΝΗΣ

George L. Kustas, *Studies in Byzantine Rhetoric*. Θεσ/κη 1973, σ. 215 (ἀνάλεκτα Βλατάδων, ἀρ. 17, Πατερ. Ἰδρ. Πατερ. Μελετῶν).

1. Λίαν εὐπρόσδεκτος διατριβὴ. Ὁ τίτλος «Σ που δαὶ εἰς τὴν Βυζαντινὴν Ἀρχιτεκτονικὴν» δικαιολογεῖ πως καὶ τὸν περιορισμὸν τῶν ἐν ἑκάστῳ κεφαλαίῳ ἐκτιθεμένων θεμάτων. Διότι, ἐὰν ἐπρόκειτο νὰ ἐρευνηθῇ τὸ θέμα καθ' ὅλην τὴν ἔκτασιν τῆς Βυζαντινῆς περιόδου, τότε ἡ διαπραγμάτευσις ἔδει νὰ ἥτο ἀλλοία, τόσον κατὰ τὰ διάφορα στάδια τῆς ἔξεικτης διαδρομῆς, δύσον καὶ καθ' ὅλην τε ἄμμον καὶ καθ' εἶδος τῆς Βυζαντινῆς Ρητορικῆς. Ἡ ἐπιστολογραφία, ἡ κηρυκτικὴ γραμματεία, ἡ ἱστοριογραφία, ἀκόμη καὶ ἡ ποιησίς καὶ ἡ ἐκκλησιαστικὴ ὑμνογραφία, ἔδει ν' ἀποτελέσουν ἴδια κεφάλαια ἐρεύνης τῆς κατὰ στάδια ἔξεικέως τῆς Βυζαντινῆς Ρητορικῆς. Πολλὰ θὰ εἴχε νὰ ὠφεληθῇ δ. σ. καὶ νὰ καρπωθῇ, ὡς πιστεύομεν, ἐὰν εἴχεν ὑπὸ δύψιν καὶ τὸ ἡμέτερον ἔργον: Εὑθυμίου τοῦ Μαλάκη, Μητροπολίτου Νέων Πατρῶν («Τὰ Σωζόμενα») τοῦ 1937, τεῦχ. Α' καὶ 1949 τεῦχ. Β' (σ. 116 καὶ 104), ἴδια δὲ τὸ Β' τεῦχος.

2. 'Ο σ. ἔξετάζει εἰς ἔξι κεφ. τὰ θέματα: I. 'Ἐρμογένης, 'Αφθόνιος καὶ οἱ Νεοπλατωνικοί. II. Τάσεις ἐν τῇ χριστιανικῇ 'Ρήτορικῃ (200-550 μ.Χ.). III. 'Η περὶ ἀσαφείας ἀντίληψης ἐν τῇ 'Ἐλληνικῇ Γραμματείᾳ. IV. Οἱ σχολιασταὶ τῶν «Κατηγοριῶν» τοῦ 'Αριστοτέλους καὶ τῆς «Ἐισαγωγῆς» τοῦ Πορφύρου. V. «Σεμνότης» καὶ «Περιβολή». VI. 'Η «ἔμφασις» ὡς τεχνικὴ δρητορικὴ ἰδέα.

'Η ἔξετασις καὶ ἡ διαπραγμάτευσις ἐκάστου κεφαλαίου γίνεται ἐν αὐστηρῷ ἐπιστημονικῇ τεκμηριώσει, ἐν γνώσει τῶν τε πηγῶν καὶ τῆς δι' ἐκαστον θέμα σχετικῆς συγχρόνου βιβλιογραφίας.

ΚΩΝ. Γ. ΜΠΙΟΝΗΣ

Ε. Π. Παπανούτσου, *Πρακτικὴ Φιλοσοφία: A' Βιοσοφία, B' Μικρὲς τομὲς σὲ μεγάλα ζητήματα*, 'Αθήνα 1973, σ. 346.

1. Μελετήματα βιοσοφικά, ἀναφερόμενα πάντα εἰς τὸν ἀνθρώπον, τὰς ἀναζητήσεις, τὰς ἐπιδιώξεις, τὰς ἀγωνιώδεις προσπαθείας καὶ γενικῶς εἰς τὰ πολύπλοκα καὶ πολύπλευρα προβλήματα αὐτοῦ, ὡς ἀτόμου βουληματικοῦ, συναισθηματικοῦ, ήθικοῦ, κοινωνικοῦ καὶ μάλιστα ὡς πνευματικοῦ ὄντος, ἀνυψουμένου ἔστιν ὅτε εἰς δυσθεωρήτους σφαίρας ἐκστάσεως καὶ μεταρρυθμένου εἰς πεδία μεταφυσικὰ ἐν τῇ ἀναζητήσει τοῦ ὑπερτάτου "Οντος".

2. Μὲ καταπλήσσουσαν καλλιλογικὴν καὶ τοῦτ' αὐτὸν λογοτεχνικὴν διατύπωσιν, δι' ἀπλῆς καὶ διμήουμένης γλώσσης δ. σ. ἐπιτυγχάνει νὰ καταστήσῃ προσιτά εἰς τὸ πολὺ δημόσιον τὰ μεγάλα φιλοσοφικὰ τοῦ θέματα καὶ ἐν σοφῇ ἀναλύσει προσφέρει καὶ εἰς τοὺς ἀπλοῦς ἀναγνώστας θέματα καὶ προβλήματα, θίγοντα τὰ μυχιαλτάτα τῆς ψυχῆς τοῦ πνευματικοῦ ἀνθρώπου καὶ ἀναφερόμενα εἰς τὸ καθ' ἥμεραν βίον αὐτοῦ καὶ μάλιστα τηλικαύτης σπουδαιότητος, ὡστε ν' ἀσχοληθοῦν περὶ αὐτὰ οἱ σοφάτεροι Νόες ἀπὸ τῆς κλασσικῆς 'Αρχαιότητος, ἀχρι καὶ τῆς σήμερον.

3. 'Ο φιλομαθής ἀναγνώστης δὲν θὰ ἀντλήσῃ ἀπλῶς καὶ μόνον διδάγματα ὡφέλιμα καὶ ἐπίκαια, ἀλλὰ καὶ θὰ μετεωρισθῇ μετὰ τοῦ σ. εἰς δυσθεωρήτους σφαίρας πνευματικῆς ἐντρυφήσεως. 'Ο σ. ἀποδεικνύεται ἀπλοῦς μὲν τὴν φράσιν, σοφὸς δύμας τοῖς νοήμασι καὶ συγχρόνως καλλιεπής τῇ διατυπώσει, εὐγενής τοῖς αἰσθήμασι καὶ δριστος ἔμψυχωτῆς συναισθημάτων εύγενῶν, ἐπιδιωκτέων ὑπὸ τοῦ πολυσκέρθμου ἀνθρώπου. "Οθεν καὶ διερωτῶμαι: «Πρᾶκτικὴ Φιλοσοφία» ἢ «Φιλοσοφία τοῦ πράκτου»

ΚΩΝ. Γ. ΜΠΙΟΝΗΣ